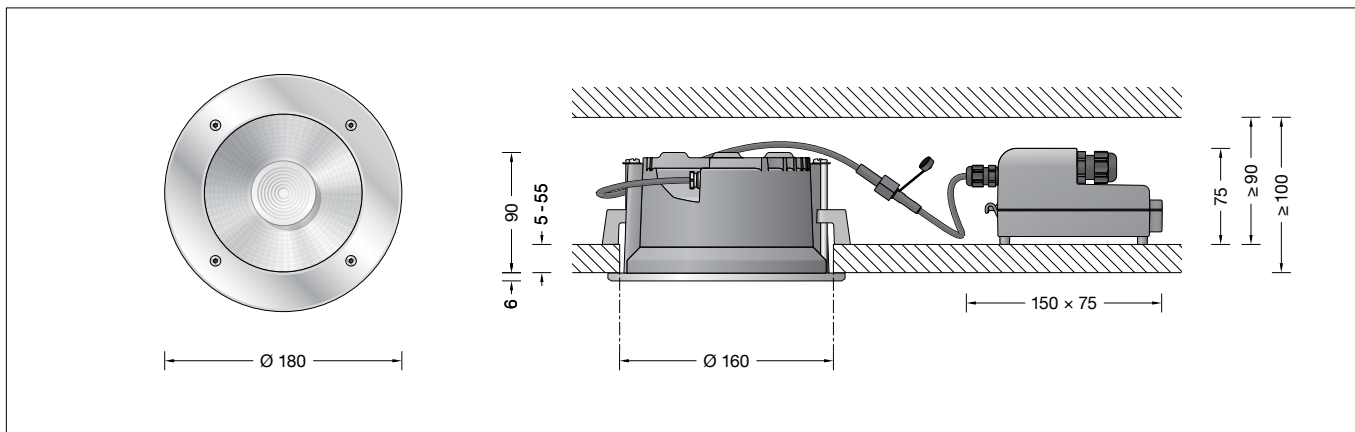


**BEGA****24 278**

Deckeneinbau-Tiefstrahler  
 Recessed ceiling downlight  
 Plafonnier-spot à encastrer



## Gebrauchsanweisung

### Anwendung

Deckeneinbau-Tiefstrahler mit externem, DALI-steuerbarem Netzteil für den Einbau in Betondecken oder Zwischendecken im Innen- oder Außenbereich.  
 Mit symmetrisch-bündelnder Lichtstärkeverteilung.

### Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
 Abschlussring aus Edelstahl  
 Sicherheitsglas klar  
 Optische Silikonlinse · BEGA Hybrid Optics®  
 Reflektoroberfläche Reinstaluminium  
 Leuchtengehäuse mit 2 Befestigungskralen und Führungsschrauben  
 Einbauöffnung  $\varnothing$  160 mm  
 Erforderliche Einbautiefe 100 mm  
 Externes Netzteilgehäuse mit elektrischem Anschlussraum aus glasfaserverstärktem Kunststoff (Polyamid)  
 BEGA Ultimate Driver®  
 Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
 LED-Netzteil · DALI-steuerbar  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 Anzahl der DALI-Adressen: 1  
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
 2 Leitungsverraubungen mit Zugentlastung zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung von  $\varnothing$  4–10 mm, max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
 Anschlussklemmen  $2,5^{\square}$   
 0,7 m Verbindungsleitung mit Stecker zwischen Leuchte und Netzteil  
 BEGA Thermal Control®  
 Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten  
 Schutzklasse II  $\square$   
 $\oplus$  Ballwurfsicher nach DIN VDE 0710 Teil 13  
 Schutzart IP 65  
 Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
 Schlagfestigkeit IK07  
 Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 1,4 kg  
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D

## Instructions for use

### Application

Recessed ceiling downlight with external DALI controllable power supply unit for installation in concrete ceilings or suspended ceilings indoors and outdoors.  
 With symmetrical narrow beam light distribution.

### Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
 Cover ring stainless steel  
 Clear safety glass  
 Optical silicone lens · BEGA Hybrid Optics®  
 Reflector surface made of pure aluminium  
 Luminaire housing with 2 fixing claws and guide screws  
 Recessed opening  $\varnothing$  160 mm  
 Required installation depth 100 mm  
 External power supply unit housing with electrical connection compartment made of glass fibre reinforced synthetic material (polyamide)  
 BEGA Ultimate Driver®  
 Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
 LED power supply unit · DALI controllable  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 Number of DALI addresses: 1  
 A basic isolation exists between power cable and control line  
 2 screw cable glands with strain relief for through-wiring power connecting cable  $\varnothing$  4–10 mm, max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
 Connecting terminals  $2,5^{\square}$   
 0,7 m connection cable with plug between the luminaire and the power supply unit  
 BEGA Thermal Control®  
 Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire  
 Safety class II  $\square$   
 $\oplus$  Ballproof according to DIN VDE 0710 part 13  
 Protection class IP 65  
 Dust-tight and protection against water jets  
 Impact strength IK07  
 Protection against mechanical impacts < 2 joule  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
 Weight: 1.4 kg  
 This product contains light sources of energy efficiency class(es) D

## Fiche d'utilisation

### Utilisation

Plafonniers encastrés-spots encastrés avec bloc d'alimentation externe pour pilotage DALI pour installation dans des plafonds en béton ou dans des faux-plafonds en intérieur ou en extérieur.  
 À répartition lumineuse symétrique-intensive.

### Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
 Anneau en acier inoxydable  
 Verre de sécurité clair  
 Lentille optique en silicone  
 BEGA Hybrid Optics®  
 Finition du réflecteur aluminium extra-pur  
 Boîtier de montage avec 2 griffes de fixation et vis de guidage  
 Réservation  $\varnothing$  160 mm  
 Profondeur d'encastrement requise 100 mm  
 Boîtier de bloc d'alimentation externe avec compartiment de raccordement électrique en matière synthétique renforcé à la fibre de verre (polyamide)  
 BEGA Ultimate Driver®  
 Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
 Bloc d'alimentation LED · Pilotage DALI  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 Nombre d'adresses DALI : 1  
 A basic isolation exists between power cable and control line  
 2 presse-étoupes avec décharge de traction pour branchement en dérivation du câble de raccordement réseau de  $\varnothing$  4–10 mm, max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
 Bornier  $2,5^{\square}$   
 Câble de raccordement 0,7 m avec fiche entre le luminaire et le bloc d'alimentation  
 BEGA Thermal Control®  
 Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires  
 Classe de protection II  $\square$   
 $\oplus$  Résistant aux chocs de ballon selon DIN VDE 0710 partie 13  
 Degré de protection IP 65  
 Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
 Résistance aux chocs mécaniques IK07  
 Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
 Poids: 1,4 kg  
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

## Montage

### Einbau in Betondecken:

Für die Aufnahme der Leuchte und externem Netzteil empfehlen wir die Verwendung des Einbaugesäßes **13611**.

### Einbau in Zwischendecken:

Es ist eine Einbauöffnung von  $\varnothing$  160 mm und eine Einbautiefe von mindestens 100 mm erforderlich.

Für den Einbau des Netzteils durch die Einbauöffnung der Leuchte ist oberhalb der Decke ein Freiraum von 90 mm erforderlich (siehe Skizze).

Die Krallen greifen hinter die Deckenverkleidung. Die Mindeststärke der Deckenverkleidung beträgt 5 mm.

Bei geringerer Stärke, sowie beim Einbau in Gipskartondecken, muss die Deckenverkleidung rückseitig im Bereich der Krallen verstärkt werden.

Elektrischen Anschluss an dem beiliegenden Netzteil vornehmen:

Schraube lösen und Deckel vom

Anschlussgehäuse aufklappen.

Netzanschlussleitung durch die

Leitungsverschraubung führen und

elektrischen Anschluss vornehmen. Zur

digitalen Ansteuerung sind die mit DALI

gekennzeichneten Klemmen zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemmen wird die

Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Wird in der Anschlussleitung ein Schutzleiter

mitgeführt, so ist dieser an der mit „E“

gekennzeichneten Klemme aufzulegen. Bei

Durchverdrahtung ist der werkseitig eingesetzte

Blindstopfen durch den beiliegenden Dichttring

zu ersetzen. Leitungsverschraubungen fest

anziehen. Deckel auf Anschlussgehäuse

montieren.

Stecker der Leuchte in die Kupplung der

Verbindungsleitung vom externen Netzteil

einstecken und handfest verschrauben.

Externes LED-Netzteil sowie Leuchtgehäuse

in die Deckenöffnung schieben.

Führungsschrauben gleichmäßig von Hand

anziehen. Keinen Akkuschrauber verwenden!

Beim Anziehen müssen die Befestigungs-

krallen auf die Zwischendecke schwenken.

Leuchte wird festgesetzt.

Bei Linksrotation schwenken die

Befestigungskrallen zurück. Die Leuchte

kann dann aus der Einbauöffnung wieder

entnommen werden.

Beiliegenden Abschlussring aufsetzen und Senkschrauben gleichmäßig fest anziehen.

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

## Installation

### Installation in concrete ceilings:

To accommodate the luminaire and the external power supply unit we recommend using the installation housing **13611**.

### Installation in suspended ceilings:

A recessed opening of  $\varnothing$  160 mm with a minimum installation depth of 100 mm is required.

To install the power supply unit through the recessed opening of the luminaire, a minimum clearance of 90 mm is required above the ceiling (see drawing).

The claws grip behind the ceiling cladding.

The minimum thickness of the ceiling cladding is 5 mm.

If the thickness is less, and if installation is to be effected in plasterboard ceilings, the back of the ceiling cladding must be reinforced in the region of the claws.

Establish the electrical connection using the enclosed power supply unit:

Undo the screw and lift the cover off the

connection housing.

Pass the power connecting cable through the

screw cable gland and make the electrical

connection. Use the terminals for digital

control marked with DALI. If these terminals

are not used, the luminaire will operate at full

light output. If a protective earth conductor is

included in the connecting cable, it must be

connected to the terminal marked "E". The

factory-installed dummy plug must be replaced

with the enclosed sealing ring for through-

wiring. Tighten the screw cable glands securely.

Fit the cover on the connection housing.

Insert the plug of the luminaires into the coupling of the connection cable on the external power supply unit and screw-in hand-tight.

Slide the external LED power supply unit and

luminaire housing into the ceiling opening.

Hand-tighten the guide screws evenly. Do not

use an electric screwdriver!

When tightening, the mounting claws should

swivel onto the suspended ceiling. The

luminaire is fixed in place.

When turning the screws anti-clockwise, the

mounting claws swivel back. The luminaire can

then be removed from the recessed opening.

Install enclosed end ring and tighten firmly countersunk screws.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

## Installation

### Installation dans les plafonds en béton :

Nous conseillons d'utiliser le boîtier d'encastrement pour installer le luminaire et le bloc d'alimentation externe **13611**.

### Installation dans les faux-plafonds :

Une réservation de  $\varnothing$  160 mm et une profondeur d'encastrement minimale de 100 mm sont nécessaires.

L'installation du bloc d'alimentation par le trou de réservation du luminaire requiert un dégagement minimum de 90 mm au-dessus du plafond (voir schéma).

Les griffes se bloquent à l'arrière du revêtement de plafond. L'épaisseur minimale du revêtement de plafond est de 5 mm.

Pour les épaisseurs moindres ainsi que pour une installation en plafonds en plaques de plâtre, l'arrière du revêtement de plafond doit être renforcé au niveau des griffes.

Raccordement électrique au bloc d'alimentation fourni :

Desserrer la vis et ouvrir le couvercle du boîtier

de connexion.

Faire passer le câble de raccordement par

le presse-étoupe et établir le raccordement

électrique. Pour le pilotage numérique, utiliser

les borniers marqués DALI. Si ces borniers ne

sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à

la puissance lumineuse maximale. Si le câble

de raccordement contient un fil de terre, il

convient de le raccorder sur le bornier marqué

« E ». Pour un branchement en dérivation,

l'obturateur installé en usine doit être remplacé

par le joint d'étanchéité fourni. Serrer fermement

les presse-étoupes. Installer le couvercle sur la

boîte de connexion.

Brancher la fiche du luminaire dans le

coupleur du câble de raccordement du bloc

d'alimentation externe et visser fermement.

Glissez le bloc d'alimentation LED externe et le

boîtier du luminaire dans l'ouverture du plafond.

Serrer uniformément à la main les vis de

positionnement. Ne pas utiliser de visseuse sur

batterie !

Lors du serrage, les griffes de fixation doivent

pivoter sur le faux plafond. Le luminaire se fixe.

Si vous les tournez vers la gauche, les griffes

de fixation pivotent dans la position initiale. Le

luminaire peut alors être retiré de la réservation.

Poser l'anneau de finition ajouter et serrer fermement en croix, les vis à tête fraisée.

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	11,5 W
Leuchten-Anschlussleistung	13,2 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$
Bei Einbau in Dämmung	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

### 24 278 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0800/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2025 lm
Leuchten-Lichtstrom	1567 lm
Leuchten-Lichtausbeute	118,7 lm/W

### 24 278 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0800/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2080 lm
Leuchten-Lichtstrom	1610 lm
Leuchten-Lichtausbeute	122 lm/W

## Lichttechnik

Halbstreuwinkel 14°

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

## Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

## Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

## Ergänzungsteile

### 13611 Einbaugehäuse

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

## Ersatzteile

Ersatzglas	14 000 852
Silikonlinse	15 000 500.A
LED-Netzteil	DEV-0312/350
LED-Modul 3000K	LED-0800/830
LED-Modul 4000K	LED-0800/840
Reflektor	76 001 610
Dichtung Glas	83 001 884

## Lamp

Module connected wattage	11.5 W
Luminaire connected wattage	13.2 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$
When installed in heat-insulating material	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

### 24 278 K3

Module designation	LED-0800/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2025 lm
Luminaire luminous flux	1567 lm
Luminaire luminous efficiency	118,7 lm/W

### 24 278 K4

Module designation	LED-0800/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2080 lm
Luminaire luminous flux	1610 lm
Luminaire luminous efficiency	122 lm/W

## Lighting technology

Half beam angle 14°

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

## Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

## Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

## Accessories

### 13611 Installation housing

A separate instructions for use can be provided upon request.

## Spares

Spare glass	14 000 852
Silicone lens	15 000 500.A
LED power supply unit	DEV-0312/350
LED module 3000K	LED-0800/830
LED module 4000K	LED-0800/840
Reflector	76 001 610
Gasket glass	83 001 884

## Lampe

Puissance raccordée du module	11,5 W
Puissance raccordée du luminaire	13,2 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$
Installation dans un matériau d'isolation	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

### 24 278 K3

Désignation du module	LED-0800/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2025 lm
Flux lumineux du luminaire	1567 lm
Rendement lum. du luminaire	118,7 lm/W

### 24 278 K4

Désignation du module	LED-0800/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2080 lm
Flux lumineux du luminaire	1610 lm
Rendement lum. du luminaire	122 lm/W

## Technique d'éclairage

Angle de diffusion à demi-intensité 14°

## Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

## Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

## Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

## Accessoires

### 13611 Boîtier d'encastrement

Une fiche d'utilisation pour ce boîtier est disponible.

## Pièces de rechange

Verre de rechange	14 000 852
Lentille en silicone	15 000 500.A
Bloc d'alimentation LED	DEV-0312/350
Module LED 3000K	LED-0800/830
Module LED 4000K	LED-0800/840
Réfecteur	76 001 610
Joint du verre	83 001 884